



# Deutsch

## BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Helm für Klettersport und Alpinismus.
- Jede Verwendung, für die dieses Produkt nicht bestimmt ist, ist verboten.
- Das Tragen eines Helmes vermindert die Gefahr von Kopfverletzungen.
- Tragen Sie den Helm, wann immer dies möglich ist.
- Achtung, der Helm absorbiert die Energie eines Aufpralls indem er sich verformt, oder indem seine Komponenten zerstört werden. Nach einem starken Aufprall soll der Helm ersetzt werden.
- **Einstellung:**
  1. Setzen Sie den Helm auf den Kopf,
  2. Die Schnalle befindet sich oberhalb des Nackens,
  3. Stellen Sie das Kopfband mit Hilfe der Schnalle ein,
  4. Schließen Sie das Kinnband und stellen Sie die Länge ein,
  5. Stellen Sie die mit den seitlichen Schnallen die Position des Gurtbandes ein.
- Die Schutzwirkung ist erst dann optimal, wenn der Helm korrekt auf die Größe des Kopfes des Benutzers angepasst wurde.

## VORSICHTSMASSNAHMEN

- Der Helm darf nicht zusammengedrückt werden.
- Setzen Sie den Helm keinerlei extremen Temperaturen aus (-20°C < T < +35°C).

## WARTUNG UND PFLEGE

- Der Helm darf nicht mit Chemikalien in Kontakt kommen, in erster Linie nicht mit Lösungsmitteln, Farbe, Aufkleber oder Klebstoffen. Ausgenommen sind diejenigen Stoffe, die vom Hersteller vorgesehen sind.
- Vermeiden Sie Bestrahlung mit UV Licht. Lagern Sie den Helm an einem schattigen, trockenen Ort fern von Hitzequellen. Für den Transport gelten dieselben Sicherheitshinweise.
- Den verschmutzten Helm waschen Sie am besten mit klarem, kaltem Wasser. Die Desinfektion erfolgt mit geeigneten Mitteln, die unschädlich für Helm und Helmtträger sind (Seife).
- Dieses Produkt sollte bei gelegentlicher Verwendung einmal jährlich einer fachmännischen Prüfung unterzogen werden.
- Jede Art Änderung oder Reparatur ist verboten.
- Die ist Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Wenn es von anderen Personen benutzt wird, kann es auf unsichtbare Weise schwer beschädigt werden.

## LEBENSDAUER

- Lebensdauer = Dauer der Lagerung vor der ersten Benutzung + Benutzungsdauer
  - Die Lebensdauer hängt von der Art und Häufigkeit der Benutzung ab.
  - Mechanische Beschädigung, Abrieb, ultraviolette Strahlung und Feuchtigkeit verschlechtern graduell die Eigenschaften des Helmes.
  - Dauer der Lagerung vor der ersten Benutzung: unter optimalen Lagerungsbedingungen kann dieses Produkt vor der ersten Benutzung 5 Jahre aufbewahrt werden, ohne seine zukünftige Benutzungsdauer zu verkürzen.
  - Die mögliche Benutzungsdauer dieses Produktes ist 10 Jahre:
- Achtung:** Dies ist die mögliche Nutzungsdauer. Ein Helm kann während seiner ersten Benutzung bereits zerstört werden. Durch die regelmäßige sachkundige Überprüfung wird festgestellt, ob das Produkt bereits früher ausgedient werden muss. Wenn der Helm nicht in Verwendung ist, muss er in geeigneter Weise gelagert werden. Die Lebensdauer (Dauer der Lagerung vor der ersten Benutzung + Benutzungsdauer) ist auf 15 Jahre begrenzt.

- **Ein Helm muss sofort ausgedient werden wenn:**
  - Er einen schweren Schlag abbekommen hat,
  - Er bei der Überprüfung beschädigt zu sein scheint,
  - Er mit einer gefährlichen Chemikalie in Berührung gekommen ist,
  - Es Zweifel an der Sicherheit des Helmes gibt.

## WARNUNG

- Die obigen Empfehlungen müssen strikt eingehalten werden.
- Die wenigen Beispiele für falsche Verwendung sind nicht vollständig. Es existiert eine Vielfalt von Falschanwendungen sodass es unmöglich ist alle hier darzustellen.
- Höhlenforschung, Höhenarbeiten, Klettern und Alpinismus sind gefährliche Aktivitäten, die zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen führen können.
- Das Erlernen der Techniken und der speziellen Fachkompetenzen sind für die Verwendung dieses Produktes Voraussetzung.
- Dieses Produkt darf nur von einer kompetenten und besonnenen Person benutzt werden, oder wenn der Benutzer unter Aufsicht und Kontrolle einer kompetenten Person steht.
- Jedes Zuwiderhandeln gegen diese Regeln vergrößert das Risiko verletzt oder getötet zu werden.
- Wir raten Ihnen dringend davon ab, gebrauchte Ausrüstung zu verwenden.
- Sie sind voll verantwortlich für Ihre eigenen Handlungen und Entscheidungen.
- Für die Sicherheit des Benutzers ist es notwendig, dass der Verkäufer ihm diese Gebrauchsanleitung aushändigt, und zwar in der Landessprache des Verwenders des Produkts.

## BEDEUTUNG DER MARKIERUNGEN:

CE : Einhaltung der europäischen Verordnung (2016/425) für persönliche Schutzausrüstung.  
0120 : Nummer der die Fertigung überwachenden Organisation, SGS 217-221 London Road Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom  
0598 : Nummer der die Fertigung überwachenden Organisation, SGS FIMKO Oy, Takomantie 8, FI-00380 HELSINKI, Finland

Kontrollnummer und Chargennummer: die 2 letzten Ziffern stehen für das Jahr der Fertigung

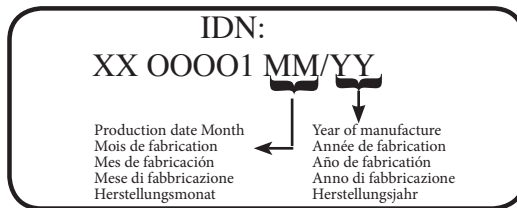
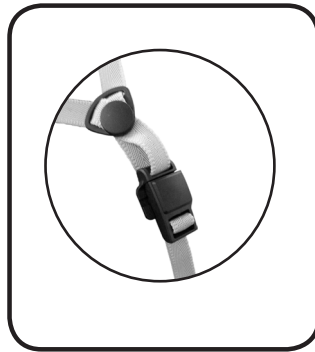
EN 12492:2012: Technischer Normenbezug  
Benannte Stelle verantwortlich für die UE Typenprüfung: SGS UK - 202b, Worle Parkway, Weston - super - Mare, BS22 6WA, United Kingdom

## BEAL GARANTIE

Auf dieses Produkt gewähren wir 3 Jahre Garantie gegen jeden Materialfehler oder gegen Fertigungsfehler. Ausgenommen von der Garantie sind: normaler Verschleiß, nachträgliche Veränderungen oder Reparaturen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Pflege, Beschädigungen als Unfallfolge, fahrlässige Beschädigungen, oder Beschädigungen die aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung entstehen.

## Haftung

BEAL haftet nicht für direkte, indirekte, zufällige oder jede andere Art von Schäden, die unerwartet auftreten oder im Zusammenhang mit der Verwendung seiner Produkte entstehen.



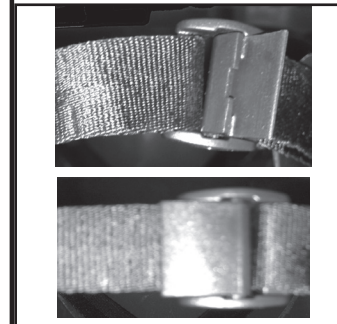
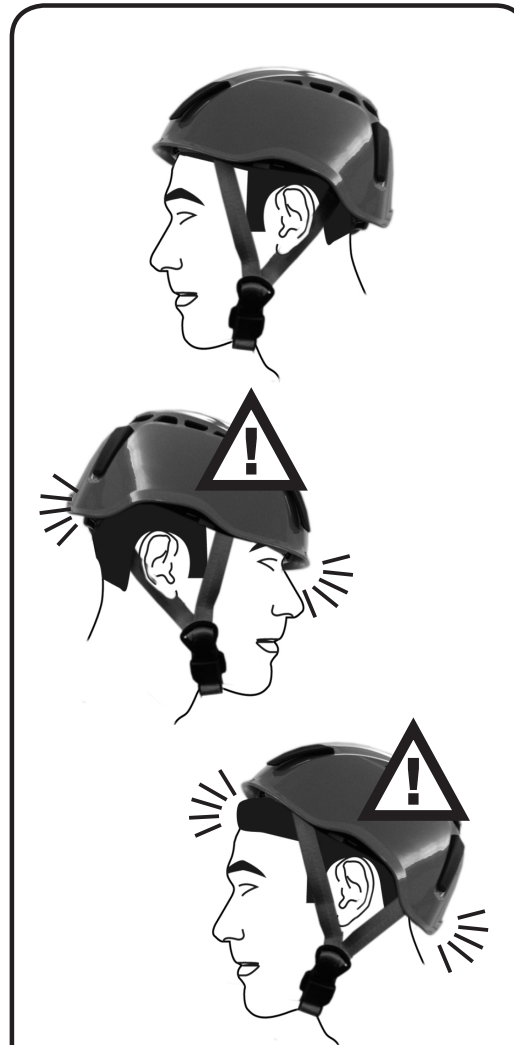
EU declaration of conformity available on /  
Déclaration UE de conformité disponible sur /  
Declaración de conformidad de la UE disponible en /  
Dichiarazione di conformità UE disponibile su /  
EU-Konformitätserklärung verfügbar auf /  
EU-conformiteitsverklaring beschikbaar op /  
Deklaracja zgodności UE dostępna na /  
Az EK megfelelőségi nyilatkozat elérhető /  
Declaração de conformidade da UE disponível em /  
EU prohlášení o shodě k dispozici na /  
Declarația UE de conformitate disponibilă la /  
UE uygunluk beyanı /  
EU försäkran om överensstämmelsen finns på /  
EU-samsvarserklæring tilgjengelig på /  
EU-ovenstemmelseserklæring tilgjengelig på /  
EU: n vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla /  
Izjava EU o skladnosti, ki je na voljo na /  
EU izjava o skladnosti dostupna na /  
EC декларация за съответствие ще намерите на /  
EU 適合宣言書は下記で入手できます /

<http://www.beal-planet.com>

## Date of manufacture MM/YY

Fecha de fabricación MM/YY  
Herstellungsdatum MM/YY  
Data produkcji MM / YY  
Data de fabricação MM/YY  
Data fabbricării MM/YY  
Tillverkningsdatum MM / YY  
Dato for fremstilling MM / YY  
Datum izdelave MM / YY  
製造月/年 MM / YY

Date de fabrication MM/YY  
Data di produzione MM/YY  
Productiedatum MM/YY  
Gyártás dátuma MM/YY  
Datum výroby MM / YY  
Üretim tarihi: MM / YY  
ProduksjonsdatoMM/YY  
Valmistuspäivä MM / YY  
Datum proizvodnje MM / YY  
Дата на производство MM/YY



Front



Back



+ IDN



BEAL - 2, rue Rabatelais - 38200 Vienna FRANCE  
Tel: 33 (0) 4 74 78 88 88 - Fax: 33 (0) 4 74 85 27 76  
<http://www.beal-planet.com>  
[commercial@beal-planet.com](mailto:commercial@beal-planet.com)

Fiche de contrôle Equipment Record	
① Individual Number / N° individuel / N° Individual / Date of purchase / Fecha de compra / Data di acquisto	② Key
③ Year of manufacture Année de fabrication Año de fabricación Date de première utilisation Fecha de primera utilización Datum der ersten Verwendung	④
⑤ Controlleur Contrôleur User Utilisateur Benutzer	⑥
⑦ Comments / Commentaires / Comentarios / Bemerkungen	
⑧ Date Date Fecha Date of next inspection	⑨ Decision Decision Decision Decision
⑩ Comments Comentarios Bemerkungen Note	⑪ Date of the next inspection Date du prochain contrôle



- Before any use, read this notice carefully and then retain it.
- Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver.
- Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdela.
- Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.
- Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf.
- Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze.
- Před užitím produktu zapoznej se pozorně s nížejší instrukcí a zachovávej ji.
- Használat előtt olvassa el figyelmesen a tájékoztatót, és őrizze meg azt
- Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a.
- Pred použitím výrobku pozorně pročtěte tyto instrukce a uschovejte je
- Inaintente utilizării citiți cu atenție această notă și pastrați-o
- Kullanim öncesi bu kılavuza dikkatlice okuyun ve saklayın



EN 12492: 2012

Garantie 3 ans  
3 year guarantee  
Garantia 3 años  
Garanzia 3 anni  
Garantie 3 Jahre

Made in China